



Eesti Pank  
Bank of Estonia

# 25

## 25-kroonine pangatäht 1991, 1992

25-kroon banknote 1991, 1992

25-kroonised pangatähed trükiti 1991. ja 1992. aastal Suurbritannia rahatrükikojas Thomas De La Rue and Company Ltd.

### Esikülg

Pangatähe esiküljel on kujutatud eesti kirjanusklassik ANTON HANSEN TAMMSAARE (1878–1940), kes on 20. sajandi eesti kriitilise realismi üks silmapaistvamaid esindajaid. Kirjaniku loomingu kõrgperioodil valmisid psühholoogiline näidend „Juudit“, romaanid „Kõrboja peremees“, „Elu ja armastus“, „Ma armastasin sakslast“, maailmakuulus viieosaline romaan „Tõde ja õigus“ ning allegooriline „Põrgupõhja uus vanapagan“. Tammsaare on ennast lugejate südamesse kirjutanud omapärase keelekasutuse, paradokse täis mõttekäikude ning ebatavaliste tegelaskujudega, kes elavad korraka nii omas ajas kui ka igavikus, olles erilised ja kõitvad iga ajastu lugejate jaoks.

Portreest paremal on rabamaastiku motiiv kidurate puude, laukasoo ja madala taimestikuga.

The 25-kroon banknotes were printed in 1991 and 1992 by the British printing house Thomas De La Rue and Company Ltd.

### Front

The front side of the banknote features ANTON HANSEN TAMMSAARE (1878–1940), one of the most outstanding representatives of 20th-century Estonian critical realism. Some of the best examples of his work are the psychological play “Judith”, the novels “Master of Kõrboja”, “Life and Love”, “I Loved a German Girl”, the allegorical “The New Vanapagan of Põrgupõhja” and the famous five-part “Truth and Justice”. Tammsaare has found an eternal place in his readers’ hearts due to his original language, as well as his line of thought full of paradoxes and unconventional characters living simultaneously in their own time and in eternity. All that makes his work special and attractive to readers of different times.

To the right of the portrait, a portion of a boggy landscape is displayed.



# 25

## Tagakülg

Pangatähe tagaküljel on vaade Vargamäel asuvalle Tammsaare Põhja talule, kus Anton Hansen Tammsaare sündis. Selle taluga on tihedalt seotud tulevase kirjaniku esimesed paarkümmend eluaastat.

Tänapäeval asub Vargamäel Anton Hansen Tammsaare muuseum. Hoonekompleks taastati kirjaniku 100. sünniaastapäevaks. Põhja-Eestile tüüpilise põhiplaaniga rehetare on ehitatud 1870. aastal. Keskel paistab 1933. aastal ehitatud elumaja, paremal on laudad.

## Back

The back side of the banknote depicts a view of the North Tammsaare Farm at Vargamäe where Anton Hansen Tammsaare was born. The first few decades of Tammsaare's life were closely connected with his birthplace.

Today, the complex is a museum open to the public. In 1978, in order to commemorate the 100th birthday of the writer, a set of reconstructed buildings were opened. The barn dwelling was built in 1870 and it has a typical North-Estonian ground plan. In the middle, we get a glimpse of the living quarters built in 1933, on the right, there is a barn.

## 25-kroonine pangatäht 1991, 1992

25-kroon banknote 1991, 1992



Eesti Pank  
Bank of Estonia

# 25

## 25-kroonine pangataht 1991, 1992

25-kroon  
banknote  
1991, 1992



# 25

Eesti Pank  
Bank of Estonia



- 1** Kolme lõvi kujutisega vesimärk, mis on nähtav pangatähte vastu valgust vaadates. Vesimärk on poolitatud ning asub pangatähe servades. Parempoolsel serval on pea, esijäsemed ja kere kujutis, vasakpoolsel serval tagajäsemete kujutis.  
Watermark depicting three lions; it can be seen when the banknote is held against the light. The watermark is divided into two parts on the edges of the banknote: one displays the head, forelegs and body of the lions, and the other, their hind legs.
- 2** Vertikaalselt paiknev läbipaistev hele turvaniit, millel on tumedate tähtedega korduv mikrotrükkis tekst „EESTI PANK”. Tekst on nähtav pangatähte vastu valgust vaadates.  
Light vertical transparent security thread with a dark micro-printed repeating text “EESTI PANK”. The security thread can be seen when the banknote is held against the light.

- 3** Ülal vasakul paikneva roseti ümber on korduv mikrotrükkis tekst „EESTI PANK”.  
Left-hand side, at the top: a rosette surrounded by a band of micro-printed repeating text “EESTI PANK”.
- 4** Roseti keskel on latentne nimiväärtus „25”, mis on nähtav, kui vaadata pangatähte külgsuunas.  
Latent denomination “25” in the middle of the rosette, visible when the banknote is held against the light at an angle.
- 5** Portreest paremal on erinevate mõõtmetega nimiväärtuste kombinatsioon „252525”, mis on nähtav ultravioletvalguses.  
UV fluorescent numerals “252525” to the right of the portrait.
- 6** Pangatähe tagaküljel paiknev kollane ala helendub ultravioletvalguses kollaselt.  
Yellow area on the back side that fluoresces yellow under UV light.

## 25-kroonine pangatäht 1991, 1992

25-kroon banknote 1991, 1992



## 25-kroonine pangatäht 1991, 1992

25-kroon banknote 1991, 1992

- 7** Allkirjad. President Siim Kallas, nõukogu liige Raimund Hagelberg. Signatures Governor Siim Kallas and Member of the Board Raimund Hagelberg.
- 8** Kuuekohaline seerianumber, mille ees on kaks tähte ladina tähestikust. Paikneb all vasakul horisontaalasendis ja on musta värvi ning paremal serval vertikaalasendis ja on rohelist värvi, mis on toon-toonis põhitooniga. Two letters of the Latin alphabet followed by a 6-digit serial number. Black horizontal number appears on the left-hand side at the bottom and green vertical number on the right-hand side. The latter is of the main colour of the banknote.
- 9** Esikülje paremal alumisel nurgal on mitmevärviline giljošš (joonevõrk), millel on puhtad ja värviga täidetud alad. Kujundi keskel on nimiväärtus „25”. A multi-coloured guilloche in the lower-right corner on the front side which includes coloured and uncoloured areas. Denomination “25” in the middle of the element.
- 10** Sama kujutis on pangatähe tagaküljel kohakuti esiküljel olevaga ja sellel on samuti puhtad ja värviga täidetud alad. The same pattern with similar coloured and uncoloured areas is displayed on the back side; the location of the fragment coincides with that on the front side.
- 11** Pangatähe vaatamisel vastu valgust kattuvad esi- ja tagakülje puhtad ning värviga täidetud alad täielikult ja moodustavad värviga täidetud tervikliku motiivi. The coloured and uncoloured areas on the front and back sides overlap fully when the banknote is held against the light and a full image is displayed.

# 25

Eesti Pank  
Bank of Estonia



## 25-kroonine pangatäht 1991, 1992

25-kroon banknote 1991, 1992

